

ỦY BAN NHÂN DÂN
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH
SỞ Y TẾ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

Số: 4576 /SYT-BVCSTE&BTXH
V/v góp ý với dự thảo Kế hoạch tăng cường
thực thi Công ước CRPD và các khuyến nghị
của Ủy ban về quyền của người khuyết tật

Thành phố Hồ Chí Minh, ngày 01 tháng 10 năm 2025

Kính gửi:



Chuyến
- TCH
- LƯU
02/10/25
LƯU

- Ủy ban Mặt trận Tổ quốc Việt Nam Thành phố;
- Hội Liên hiệp Phụ nữ Thành phố; Thành Đoàn Thành phố;
- Liên đoàn Lao động Thành phố; Bảo hiểm xã hội Thành phố;
- Công an Thành phố;
- Sở Nội vụ; Sở Khoa học và Công nghệ;
- Sở Tư pháp; Sở Giáo dục và Đào tạo;
- Sở Ngoại vụ; Sở Xây dựng; Sở Dân tộc và Tôn giáo;
- Sở Văn hóa và Thể thao; Sở Du lịch;
- Sở Tài chính; Sở Nông nghiệp và Môi trường;
- Lực lượng Thanh niên xung phong Thành phố;
- Hội người mù Thành phố; Hội Chữ thập đỏ Thành phố;
- Hội Bảo trợ Người khuyết tật và Trẻ mồ côi Thành phố;
- Hội nạn nhân chất độc da cam/dioxin Thành phố;
- Trung tâm Kiểm soát bệnh tật Thành phố;
- Các bệnh viện công lập trên địa bàn Thành phố;
- Chi cục Dân số; Trung tâm Y tế khu vực;
- Trung tâm Bảo trợ xã hội trực thuộc Sở Y tế;
- Ủy ban nhân dân phường, xã và đặc khu.

Thực hiện ý kiến chỉ đạo của Phó Chủ tịch Ủy ban nhân dân Thành phố tại Công văn số 7087/VP-VX ngày 29 tháng 9 năm 2025 của Văn phòng Ủy ban nhân dân Thành phố về việc góp ý kiến đối với dự thảo Kế hoạch tăng cường thực thi Công ước CRPD và các khuyến nghị của Ủy ban về quyền của người khuyết tật.

Để có cơ sở tổng hợp dự thảo Kế hoạch tăng cường thực thi Công ước CRPD và các khuyến nghị của Ủy ban về quyền của người khuyết tật, Sở Y tế kính đề nghị các sở, ngành và đơn vị có liên quan căn cứ vào chức năng, nhiệm vụ được giao, nghiên cứu và có ý kiến góp ý đối với dự thảo Kế hoạch tăng cường thực thi Công ước CRPD và các khuyến nghị của Ủy ban về quyền của người khuyết tật.

Văn bản góp ý vui lòng gửi về Sở Y tế (thông qua Phòng Bảo vệ, chăm sóc trẻ em và Bảo trợ xã hội¹) **trước ngày 07 tháng 10 năm 2025**. Sau thời hạn nêu trên, các đơn vị không có văn bản góp ý xem như thống nhất với nội dung dự thảo Kế hoạch. Sở Y tế sẽ tổng hợp, dự thảo văn bản và trình Ủy ban nhân dân Thành phố xem xét, ban hành theo quy định./. *na*

Nơi nhận:

- Như trên;
- VP UBND/TP (để báo cáo);
- Ban Giám đốc Sở Y tế (để báo cáo);
- Phòng Tổ chức cán bộ, Phòng Nghiệp vụ Y, Phòng Kế hoạch Tài chính (để góp ý);
- Lưu: VT, BVCSTE&BTXH (XM).

Đính kèm:

- Công văn số 7087/VP-VX ngày 29/09/2025;
- Công văn số 6624/BYT-BTXH ngày 26/9/2025 và toàn bộ hồ sơ dự thảo.

**KT. GIÁM ĐỐC
PHÓ GIÁM ĐỐC**



Nguyễn Tăng Minh

¹ Thông tin chi tiết liên hệ chuyên viên Nguyễn Tăng Xuân Mai, số điện thoại: 0903319212

ỦY BAN NHÂN DÂN
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH
VĂN PHÒNG UBND THÀNH PHỐ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 7087 /VP-VX

Thành phố Hồ Chí Minh, ngày 29 tháng 9 năm 2025

V/v góp ý kiến đối với dự thảo Kế hoạch
tăng cường thực thi Công ước CRPD và
các khuyến nghị của Ủy ban về quyền
của người khuyết tật

Kính gửi: Sở Y tế

Tiếp nhận Công văn số 6624/BYT-BTXH ngày 26 tháng 9 năm 2025 của
Bộ Y tế về việc xin ý kiến đối với dự thảo Kế hoạch tăng cường thực thi Công
ước CRPD và các khuyến nghị của Ủy ban về quyền của người khuyết tật;

Phó Chủ tịch Ủy ban nhân dân Thành phố Trần Thị Diệu Thúy có ý kiến
chỉ đạo như sau:

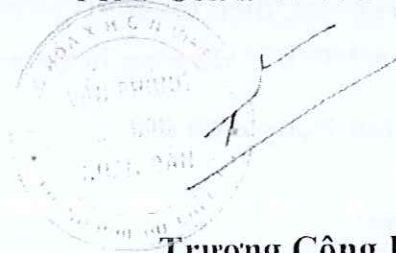
Giao Sở Y tế chủ trì, phối hợp với các đơn vị liên quan khẩn trương thực
hiện theo ý kiến đề nghị tại Công văn nêu trên; báo cáo về Bộ Y tế, Ủy ban nhân
dân Thành phố trước ngày 10 tháng 10 năm 2025.

Văn phòng Ủy ban nhân dân Thành phố truyền đạt ý kiến chỉ đạo của
Phó Chủ tịch Ủy ban nhân dân Thành phố Trần Thị Diệu Thúy đến Sở Y tế
để thực hiện./.

Nơi nhận:

- Như trên (kèm toàn bộ hồ sơ);
- TTUB: CT, PCT/Trần Thị Diệu Thúy;
- VPUB: CVP, PCVP/VX;
- Phòng VX;
- Lưu: VT, (VX-HC).

**KT. CHÁNH VĂN PHÒNG
PHÓ CHÁNH VĂN PHÒNG**



Trương Công Huy

BỘ Y TẾ

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: 6624 /BYT-BTXH

Hà Nội, ngày 26 tháng 9 năm 2025

V/v xin ý kiến đối với dự thảo
Kế hoạch tăng cường thực thi Công ước CRPD và các khuyến nghị của Ủy ban về quyền của người khuyết tật

Kính gửi:

- Các Bộ, cơ quan ngang bộ, cơ quan thuộc Chính phủ;
- Ủy ban nhân dân các tỉnh, thành phố trực thuộc TW;
- Tòa án nhân dân tối cao;
- Viện Kiểm sát nhân dân tối cao;
- Học viện Chính trị quốc gia Hồ Chí Minh.

Thực hiện ý kiến chỉ đạo của Thủ tướng Chính phủ về việc xây dựng Kế hoạch thực hiện các khuyến nghị của Ủy ban về quyền của người khuyết tật, Bộ Y tế đã xây dựng dự thảo Kế hoạch tăng cường thực thi Công ước quốc tế về quyền của người khuyết tật và các khuyến nghị của Ủy ban về quyền của người khuyết tật.

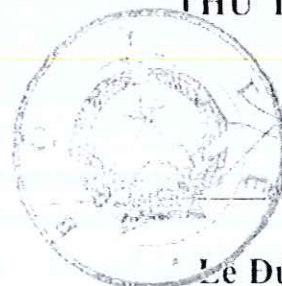
Bộ Y tế đề nghị Quý Cơ quan góp ý bằng văn bản đối với dự thảo Kế hoạch tăng cường thực thi Công ước quốc tế về quyền của người khuyết tật và các khuyến nghị của Ủy ban về quyền của người khuyết tật. Văn bản góp ý đề nghị gửi về Bộ Y tế (Cục Bảo trợ xã hội; số 3, ngõ 7 Tôn Thất Thuyết, phường Cầu Giấy, Hà Nội, điện thoại: 0916009488; e-mail: huonght.btxh@moh.gov.vn) trước ngày 15/10/2025 để tổng hợp báo cáo Thủ tướng Chính phủ.

Trân trọng cảm ơn./.

Nơi nhận:

- Như trên;
- Bộ trưởng (để báo cáo);
- Lưu: VT, BTXH.

**KT. BỘ TRƯỞNG
THỨ TRƯỞNG**



Lê Đức Luận

BỘ Y TẾ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: /TTr-BYT

Hà Nội, ngày tháng năm 2025

DỰ THẢO

TỜ TRÌNH

**Về dự thảo Quyết định của Thủ tướng Chính phủ
phê duyệt Kế hoạch tăng cường thực thi hiệu quả Công ước quốc tế về quyền
người khuyết tật và các khuyến nghị của Ủy ban về quyền người khuyết tật**

Kính gửi: Thủ tướng Chính phủ

Thực hiện Chương trình công tác của Chính phủ, Thủ tướng Chính phủ năm 2025; ý kiến chỉ đạo của Phó Thủ tướng Thường trực Chính phủ Nguyễn Hòa Bình giao Bộ Y tế chủ trì, phối hợp với các bộ, cơ quan liên quan nghiên cứu Khuyến nghị của Ủy ban về quyền của người khuyết tật, xây dựng Kế hoạch thực hiện trình Thủ tướng Chính phủ phê duyệt, Bộ Y tế đã chủ trì, phối hợp với các bộ, ngành nghiên cứu, xây dựng và hoàn thiện dự thảo Quyết định của Thủ tướng Chính phủ phê duyệt Kế hoạch tăng cường thực thi hiệu quả Công ước quốc tế về quyền người khuyết tật và các khuyến nghị của Ủy ban về quyền người khuyết tật (viết tắt là dự thảo Quyết định). Bộ Y tế trân trọng báo cáo Thủ tướng Chính phủ những vấn đề cơ bản của dự thảo Quyết định như sau:

I. SỰ CẦN THIẾT BAN HÀNH QUYẾT ĐỊNH

1. Căn cứ pháp lý

Ngày 28/11/2014, Quốc hội nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam đã thông qua Nghị quyết số 84/2014/QH13 phê chuẩn toàn bộ Công ước của Liên hợp quốc về quyền của người khuyết tật; ngày 21 tháng 6 năm 2016, Thủ tướng Chính phủ ban hành Quyết định số 1100/QĐ-TTg phê duyệt Kế hoạch thực hiện Công ước về quyền của người khuyết tật.

Tháng 3 năm 2025, Việt Nam đã thực hiện báo cáo quốc gia và tham gia Phiên đối thoại thứ nhất với Ủy ban về quyền người khuyết tật của Liên hợp quốc (sau đây gọi là Ủy ban) về kết quả và tiến trình thực hiện Công ước (Phiên đối thoại thứ 764 và 765 ngày 27 và 28/3/2015 và thông qua các nhận xét kết luận tại cuộc họp lần thứ 778 tổ chức ngày 17/3/2025). Sau khi xem xét các báo cáo của Việt Nam, Ủy ban đánh giá cao và ghi nhận những nỗ lực của Việt Nam trong bảo đảm thực hiện quyền người khuyết tật. Tuy nhiên, Ủy ban cũng đưa ra nhiều khuyến nghị đối với Việt Nam về việc thực hiện Công ước này (31 nhóm với 133 khuyến nghị cụ thể). Trong đó tập trung vào các nhóm công việc: (1) xây dựng, hoàn thiện hệ thống thể chế phù hợp với các yêu cầu của Công ước (nâng cao mức độ tuân thủ, đặc biệt là đối với các yêu cầu mang tính bắt buộc); (2) nâng cao hiệu quả thực thi các quy định pháp luật về

người khuyết tật; (3) nâng cao nhận thức, trao đổi, cung cấp thông tin, cũng như tham gia vào các hoạt động hợp tác trong khuôn khổ Công ước, trên cơ sở phù hợp với các nguyên tắc cơ bản của pháp luật quốc gia; (4) tham gia vào Cơ chế đánh giá thực thi Công ước.

2. Cơ sở thực tiễn

Qua 9 năm triển khai Quyết định số 1100/QĐ-TTg, Việt Nam đã thu được nhiều kết quả tích cực: (1) các nội dung của công ước đã được nội luật hoá phù hợp với hệ thống chính trị, điều kiện kinh tế - xã hội Việt Nam; (2) có các chương trình, dự án nhằm hỗ trợ người khuyết tật phát huy khả năng của mình, xóa bỏ mặc cảm, tự vươn lên hòa nhập xã hội, tham gia bình đẳng vào các hoạt động kinh tế - xã hội; (3) huy động được sự tham gia tích cực của các cấp, ngành, tổ chức trong nước, quốc tế và đông đảo cộng đồng xã hội vào việc trợ giúp người khuyết tật, từng bước bảo đảm quyền của người khuyết tật; (4) các cơ quan được giao nhiệm vụ đã phối hợp chặt chẽ với các cơ quan thông tấn, báo chí tăng cường phổ biến, giới thiệu nội dung Công ước và pháp luật Việt Nam về quyền của người khuyết tật trên các phương tiện thông tin đại chúng, tuyên truyền thành tựu bảo đảm quyền con người, quyền của người khuyết tật ...

Bên cạnh những kết quả đạt được, qua thực tiễn triển khai công tác về người khuyết tật vẫn còn một số tồn tại, hạn chế như sau:

- Nhận thức của các Bộ, ngành, cơ quan liên quan về việc thực hiện các quyền của người khuyết tật còn chưa thực sự đầy đủ, dẫn đến sự quan tâm, chỉ đạo thực hiện Quyết định số 1100/QĐ-TTg chưa sát sao, chưa tương xứng với khối lượng công việc, tầm quan trọng của công tác này;

- Các khuyến nghị của Ủy ban quyền của người khuyết tật được đưa ra ở mức cao, sự liên kết giữa các khuyến nghị ngày càng chặt chẽ nên đòi hỏi phải có sự nghiên cứu kỹ lưỡng và chuẩn bị đầy đủ các điều kiện cần thiết trước khi tổ chức triển khai trên thực tế;

- Việc triển khai Quyết định số 1100/QĐ-TTg chưa thực sự đồng đều ở các Bộ, ngành, địa phương; một số Bộ, ngành, địa phương chưa thực sự quan tâm, đầu tư nguồn lực trong việc thực hiện các nhiệm vụ được giao;

- Công tác phối hợp, đặc biệt là trao đổi thông tin, giữa các Bộ, ngành, địa phương, giữa các cơ quan, đơn vị, đoàn thể còn hạn chế, chưa được thường xuyên, liên tục, đồng bộ, đặc biệt trong thực hiện trách nhiệm báo cáo tiến độ thực hiện nhiệm vụ được giao theo Quyết định số 1100/QĐ-TTg; đội ngũ công chức thực hiện công tác này còn hạn chế về số lượng, kinh nghiệm, kỹ năng, kiến thức sâu về Công ước và đều là kiêm nhiệm nên còn lúng túng, gặp khó khăn trong thực thi nhiệm vụ.

Từ những vấn đề trên, việc nghiên cứu và trình Thủ tướng Chính phủ ban hành Quyết định phê duyệt Kế hoạch tăng cường thực thi hiệu quả Công ước quốc tế về quyền người khuyết tật và các khuyến nghị của Ủy ban về quyền người khuyết tật đã có đủ cơ sở pháp lý, thực tiễn; đồng thời đảm bảo thực hiện các nghĩa vụ của thành

viên trong khuôn khổ của Công ước gắn liền với nâng cao hiệu quả thực thi pháp luật về quyền của người khuyết tật.

II. QUAN ĐIỂM CHỈ ĐẠO XÂY DỰNG QUYẾT ĐỊNH

1. Thể chế hóa kịp thời, đầy đủ các chủ trương, đường lối của Đảng và chính sách, pháp luật của Nhà nước và các cam kết quốc tế về bảo đảm, thực hiện các quyền và bảo vệ lợi ích hợp pháp của người khuyết tật.

2. Xây dựng cơ chế phối hợp liên ngành trong việc tăng cường thực thi Công ước về quyền của người khuyết tật và các khuyến nghị của Ủy ban về quyền người khuyết tật; gắn kết, lồng ghép với thực hiện các mục tiêu phát triển bền vững và chính sách an sinh xã hội.

III. QUÁ TRÌNH XÂY DỰNG DỰ THẢO QUYẾT ĐỊNH

1. Trên cơ sở chỉ đạo của ý kiến chỉ đạo của Phó Thủ tướng Thường trực Chính phủ Nguyễn Hòa Bình, Bộ Y tế đã chỉ đạo các đơn vị liên quan nghiên cứu các khuyến nghị của Ủy ban về quyền của người khuyết tật; đánh giá việc triển khai, thực hiện Quyết định số 1100/QĐ-TTg từ năm 2016 đến nay. Qua đó, đã đánh giá toàn diện kết quả đạt được, chỉ ra tồn tại, hạn chế và nguyên nhân; rút ra bài học kinh nghiệm, xác định phương hướng, nhiệm vụ, giải pháp thực hiện Công ước thời gian tới.

2. Bộ Y tế phối hợp với các bộ, ngành, địa phương nghiên cứu, xây dựng, hoàn thiện dự thảo Quyết định; ngày tháng năm 2025, Bộ Y tế có Văn bản số/BYT-BTXH xin ý kiến các bộ, ngành và Ủy ban nhân dân các tỉnh, thành phố trực thuộc TW về dự thảo Quyết định. Đến ngày tháng năm 2025, Bộ Y tế đã nhận được công văn góp ý của (Báo cáo tổng hợp tiếp thu, giải trình ý kiến đóng góp của các Bộ, ngành kèm theo).

3. Ngày tháng năm 2025, Bộ Y tế có Văn bản số:/BYT-BTXH xin ý kiến thẩm định của Bộ Tư pháp; Trên cơ sở ý kiến thẩm định, Bộ Y tế có báo cáo tiếp thu, giải trình ý kiến thẩm định (kèm theo).

IV. BỐ CỤC VÀ NỘI DUNG CƠ BẢN CỦA DỰ THẢO QUYẾT ĐỊNH

1. Bố cục dự thảo Quyết định: Dự thảo Quyết định bao gồm 3 điều (Điều 1, ban hành Kế hoạch, Điều 2: hiệu lực thi hành và Điều 3: trách nhiệm thi hành Quyết định) và Kế hoạch, Phụ lục phân công nhiệm vụ cho các bộ, ngành, địa phương kèm theo.

2. Nội dung cơ bản của dự thảo Kế hoạch gồm:

a) Mục đích, yêu cầu: xác định rõ mục đích, yêu cầu đối với các bộ, ngành, cơ quan trung ương và địa phương trong việc thực hiện Công ước và các Khuyến nghị của Ủy ban về quyền người khuyết tật một cách đồng bộ, toàn diện, có hiệu quả, bảo đảm lợi ích tốt nhất cho người khuyết tật.

b) Các nhiệm vụ, giải pháp chủ yếu (6 nhiệm vụ, giải pháp):

- Tiếp tục nội luật hóa và hoàn thiện hệ thống pháp luật nhằm thực hiện Công ước và các khuyến nghị phù hợp của Ủy ban về quyền của người khuyết tật:

- Nâng cao hiệu quả thực thi các quy định pháp luật về người khuyết tật và các khuyến nghị phù hợp của Ủy ban về quyền của người khuyết tật;

- Tiếp tục tăng cường tuyên truyền, phổ biến, giáo dục và đào tạo về Công ước CRPD và pháp luật Việt Nam về quyền của người khuyết tật, về nỗ lực, thành tựu của Việt Nam trong việc thực thi Công ước CRPD và các khuyến nghị của Ủy ban về quyền của người khuyết tật;

- Mở rộng các hoạt động hợp tác quốc tế để triển khai hiệu quả Công ước CRPD và khuyến nghị của Ủy ban về quyền của người khuyết tật;

- Tiếp tục thực hiện các nghĩa vụ báo cáo định kỳ, đột xuất theo quy định của Công ước CRPD và khuyến nghị của Ủy ban về quyền của người khuyết tật;

- Thực hiện công tác nghiên cứu khác có liên quan đến Công ước CRPD và khuyến nghị của Ủy ban về quyền của người khuyết tật.

c) Kinh phí thực hiện: Kinh phí thực hiện Kế hoạch được ngân sách nhà nước đảm bảo. Các bộ, cơ quan ngang bộ, cơ quan thuộc Chính phủ và các cơ quan khác cùng với các địa phương có liên quan, căn cứ nhiệm vụ được giao tại Kế hoạch này, xây dựng dự toán hàng năm theo quy định của pháp luật hiện hành; có thể sử dụng các nguồn kinh phí hợp pháp khác để triển khai thực hiện các nhiệm vụ tại Kế hoạch này và các kế hoạch khác đã ban hành liên quan đến triển khai Công ước CRPD và các khuyến nghị phù hợp của Ủy ban về quyền của người khuyết tật.

d) Tổ chức thực hiện:

- Quy định trách nhiệm của Bộ trưởng, Thủ trưởng cơ quan ngang bộ, Thủ trưởng cơ quan thuộc Chính phủ, Chủ tịch Ủy ban nhân dân các tỉnh, thành phố trực thuộc trung ương trong việc xây dựng kế hoạch, bố trí nguồn lực, đôn đốc, kiểm tra thực hiện; đặc biệt là trách nhiệm nghiên cứu các bình luận, khuyến nghị của Ủy ban về quyền của người khuyết tật để thống nhất về nhận thức và lồng ghép việc triển khai các khuyến nghị phù hợp trong các nội dung, hoạt động thực hiện Kế hoạch này của Bộ, ngành, cơ quan, địa phương mình.

- Đề nghị Ban Tuyên giáo và Dân vận Trung ương, Học viện Chính trị Quốc gia Hồ Chí Minh, Tòa án nhân dân tối cao, Viện kiểm sát nhân dân tối cao nghiên cứu các bình luận, khuyến nghị phù hợp của Ủy ban về quyền của người khuyết tật và tư vấn, hỗ trợ cho Bộ Y tế và các bộ, ngành có liên quan để tăng cường hiệu quả triển khai các nội dung của Công ước CRPD.

- Đề nghị Mặt trận Tổ quốc Việt Nam và các tổ chức thành viên tích cực tham gia thực hiện các hoạt động tuyên truyền, phổ biến Công ước CRPD và pháp luật Việt Nam về công tác trợ giúp người khuyết tật và huy động sự tham gia của các tổ chức chính trị, xã hội khác trong các hoạt động này; thực hiện các hoạt động phù hợp theo chức năng và nhiệm vụ;

- Quy định trách nhiệm của Bộ Y tế chủ trì, tham mưu giúp Thủ tướng Chính phủ tổ chức, chỉ đạo, đôn đốc, kiểm tra, đánh giá việc thực hiện Kế hoạch trên phạm vi cả nước; tổng hợp, báo cáo kết quả thực hiện Công ước, các khuyến nghị phù hợp của Ủy ban về quyền của người khuyết tật tại kỳ đối thoại tiếp theo.

d) Quy định cụ thể chế độ báo cáo thường niên thực hiện Công ước, các khuyến nghị phù hợp của Ủy ban về quyền của người khuyết tật.

Trên đây là Tờ trình dự thảo Quyết định của Thủ tướng Chính phủ phê duyệt Kế hoạch tăng cường thực thi hiệu quả Công ước quốc tế về quyền người khuyết tật và các khuyến nghị của Ủy ban về quyền người khuyết tật. Bộ Y tế kính trình Thủ tướng Chính phủ xem xét, quyết định.

Xin gửi kèm theo Tờ trình này các tài liệu sau:

(1) Dự thảo Quyết định của Thủ tướng Chính phủ phê duyệt Kế hoạch tăng cường thực thi hiệu quả Công ước quốc tế về quyền người khuyết tật và các khuyến nghị của Ủy ban về quyền người khuyết tật;

(2) Bảng tổng hợp tiếp thu, giải trình ý kiến đóng góp của các Bộ, ngành;

(3) Ý kiến góp ý bằng văn bản của các bộ, ngành, địa phương;

(4) Ý kiến thẩm định của Bộ Tư pháp; Báo cáo tiếp thu, giải trình ý kiến thẩm định của Bộ Tư pháp;

(5) Quyết định số 1100/QĐ-TTg ngày 21 tháng 6 năm 2016 của Thủ tướng Chính phủ phê duyệt Kế hoạch thực hiện Công ước về quyền của người khuyết tật;

(6) Bản dịch tiếng Việt Công ước về quyền của người khuyết tật;

(7) Bản dịch tiếng Việt các Khuyến nghị của Ủy ban về Quyền của người khuyết tật./.

Nơi nhận:

- Như trên;
- Phó Thủ tướng TTCP Nguyễn Hòa Bình (để báo cáo);
- Phó Thủ tướng CP Lê Thành Long (để báo cáo);
- Văn phòng Chính phủ (để phối hợp);
- Thứ trưởng Lê Đức Luận (để biết);
- Lưu: VT, Cục BTXH.

BỘ TRƯỞNG

Đào Hồng Lan

THỦ TƯỚNG CHÍNH PHỦ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: /QĐ-TTg

Hà Nội, ngày tháng năm 2025

DỰ THẢO

QUYẾT ĐỊNH

Phê duyệt Kế hoạch tăng cường thực thi hiệu quả Công ước quốc tế về quyền người khuyết tật và các khuyến nghị của Ủy ban về quyền người khuyết tật Liên hiệp quốc

THỦ TƯỚNG CHÍNH PHỦ

Căn cứ Luật Tổ chức Chính phủ ngày 18 tháng 02 năm 2025;

Căn cứ Luật Tổ chức chính quyền địa phương ngày 19 tháng 02 năm 2025;

Căn cứ Luật Điều ước quốc tế ngày 09 tháng 4 năm 2016;

Căn cứ Nghị quyết số 84/2014/QH13 ngày 28 tháng 11 năm 2014 của Quốc hội nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam về việc phê chuẩn Công ước về quyền của người khuyết tật (gọi tắt là Công ước CRPD);

Căn cứ Khuyến nghị của Ủy ban về quyền người khuyết tật của Liên hiệp quốc đối với Báo cáo quốc gia lần thứ 1 của Việt Nam;

Theo đề nghị của Bộ trưởng Bộ Y tế.

QUYẾT ĐỊNH:

Điều 1. Phê duyệt Kế hoạch tăng cường thực thi hiệu quả Công ước CRPD và các khuyến nghị phù hợp của Ủy ban về quyền người khuyết tật của Liên hiệp quốc.

Điều 2. Quyết định này có hiệu lực thi hành kể từ ngày ký ban hành.

Điều 3. Bộ trưởng, Thủ trưởng cơ quan ngang Bộ, Thủ trưởng cơ quan thuộc Chính phủ, Chủ tịch Ủy ban nhân dân tỉnh, thành phố trực thuộc trung ương chịu trách nhiệm thi hành Quyết định này./.

Nơi nhận:

- Thủ tướng, các Phó Thủ tướng Chính phủ;
- Các bộ, cơ quan ngang bộ, cơ quan thuộc Chính phủ;
- UBND các tỉnh/TP trực thuộc trung ương;
- Ban Đối ngoại Trung ương;
- Ban Tuyên giáo và Dân vận Trung ương;
- Văn phòng Trung ương Đảng;
- Văn phòng Tổng Bí thư;
- Văn phòng Chủ tịch nước;
- Văn phòng Quốc hội;
- Hội đồng Dân tộc và các Ủy ban của Quốc hội;
- Học viện Chính trị quốc gia Hồ Chí Minh;
- Tòa án Nhân dân tối cao;
- Viện Kiểm sát nhân dân tối cao;
- Ủy ban trung ương Mặt trận Tổ quốc Việt Nam;
- Cơ quan Trung ương của các đoàn thể;
- VPCP: BTCN, các PCN, TGD công TTĐT, các Vụ: PL, KTTH, TCCV, TH, QHDP, Công báo;
- Lưu: VT, KGVX(3b), ĐQ.

**KT. THỦ TƯỚNG
PHÓ THỦ TƯỚNG**

.....

THỦ TƯỚNG CHÍNH PHỦ CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

KẾ HOẠCH

**Kế hoạch tăng cường thực thi hiệu quả
 Công ước quốc tế về quyền người khuyết tật và các khuyến nghị của Ủy ban
 về quyền người khuyết tật Liên hiệp quốc**

(Kèm theo Quyết định số: /QĐ-TTg ngày tháng năm 2025
 của Thủ tướng Chính phủ)

I. MỤC ĐÍCH, YÊU CẦU

1. Mục đích

a) Tiếp tục thực hiện có hiệu quả Quyết định số 1100/QĐ-TTg, ngày 21 tháng 6 năm 2016 của Thủ tướng Chính phủ về việc phê duyệt Kế hoạch thực hiện Công ước của Liên hiệp quốc về quyền của người khuyết tật.

b) Xác định rõ nội dung công việc, lộ trình thực hiện các quy định của Công ước về quyền của người khuyết tật (sau đây gọi tắt là Công ước) và các Khuyến nghị phù hợp của Ủy ban về quyền người khuyết tật Liên hiệp quốc (2025). Từ đó, góp phần bảo đảm quyền, nâng cao sự thụ hưởng của người khuyết tật về sức khỏe, giáo dục, văn hóa, thể thao, du lịch, việc làm, v.v... phù hợp với Hiến pháp, pháp luật và điều kiện kinh tế - xã hội của Việt Nam; bảo đảm các yêu cầu đối ngoại, đối nội, bảo đảm an ninh quốc gia, trật tự an toàn xã hội.

c) Nâng cao nhận thức, vai trò, trách nhiệm, phân công nhiệm vụ cụ thể cho các bộ, ngành, cơ quan, địa phương và tăng cường hiệu quả hoạt động phối hợp giữa các cơ quan trong quá trình thực hiện Công ước và các khuyến nghị phù hợp của Ủy ban về quyền của người khuyết tật Liên hiệp quốc, đảm bảo triển khai đúng tiến độ, hiệu quả toàn diện kế hoạch thực hiện Công ước của Việt Nam và các khuyến nghị phù hợp của Ủy ban về quyền của người khuyết tật.

d) Tăng cường hợp tác quốc tế trong trợ giúp người khuyết tật, đặc biệt là hợp tác với các cơ quan có thẩm quyền của các quốc gia thành viên Công ước và với các cơ quan của Liên hợp quốc trong việc tuyên truyền, phổ biến nội dung Công ước CRPD và các khuyến nghị phù hợp của Ủy ban về quyền người khuyết tật.

2. Yêu cầu

a) Việc tổ chức, thực hiện Kế hoạch phải bảo đảm phù hợp với quan điểm, chủ trương, đường lối của Đảng và chính sách, pháp luật của Nhà nước về công tác người khuyết tật; phù hợp với các quy định của Hiến pháp năm 2013 và Chương VIII của Luật Điều ước quốc tế năm 2016.

b) Đối với các quy định của Công ước và khuyến nghị phù hợp của Ủy ban về quyền của người khuyết tật có liên quan đến công tác xây dựng pháp luật, khi thực hiện cần tính đến lộ trình Chương trình xây dựng luật, pháp lệnh của Quốc hội.

c) Việc tổ chức thực hiện Công ước và các khuyến nghị phù hợp của Ủy ban về quyền của người khuyết tật Liên hiệp quốc phải phù hợp với chức năng, nhiệm vụ và quyền hạn của các bộ, các ngành, các cấp.

d) Các bộ, ngành, cơ quan, địa phương được giao nhiệm vụ phải xây dựng kế hoạch, chương trình, bố trí nguồn lực và tổ chức thực hiện đúng tiến độ, bảo đảm hiệu quả, chất lượng.

đ) Bảo đảm quan hệ chặt chẽ và phối hợp đồng bộ giữa các bộ, ngành, cơ quan, địa phương có liên quan: kịp thời phản ánh, giải quyết hoặc báo cáo cấp có thẩm quyền giải quyết những khó khăn, vướng mắc phát sinh trong quá trình thực hiện Kế hoạch.

II. CÁC NHIỆM VỤ, GIẢI PHÁP CHỦ YẾU

1. Tiếp tục nội luật hóa và hoàn thiện hệ thống pháp luật nhằm thực hiện Công ước và các khuyến nghị phù hợp của Ủy ban về quyền của người khuyết tật

a) Rà soát, đánh giá tính tương thích giữa quy định tại các dự thảo luật, nghị quyết của Quốc hội, pháp lệnh của Ủy ban Thường vụ Quốc hội với Công ước trong quá trình xây dựng các văn bản quy phạm pháp luật.

b) Nghiên cứu đề xuất hoàn thiện pháp luật nhằm tăng cường tính tương thích với các quy định của Công ước, bao gồm: nghiên cứu, đề xuất sửa đổi, bổ sung Luật người khuyết tật và các văn bản quy phạm pháp luật có liên quan, trong đó chú trọng đến các quy định về chống phân biệt đối xử, cơ chế giải quyết khiếu nại, tố cáo, xử lý vi phạm pháp luật, vấn đề giới, áp dụng hình phạt tử hình, giam án, giam giữ đối với người khuyết tật; quyền của người khuyết tật khi tham gia, thành lập tổ chức của người khuyết tật; quyền bầu cử, ứng cử ...

c) Xây dựng Báo cáo đánh giá tính tương thích, cập nhật việc nội luật hóa các quy định của Công ước vào pháp luật trong nước, xác định những vấn đề, văn bản cần phải tiếp tục sửa đổi, bổ sung hoặc thay đổi để phù hợp với Công ước nhằm tăng cường hiệu quả thực hiện Công ước trên cơ sở phù hợp với chủ trương, đường lối của Đảng và chính sách pháp luật của Nhà nước.

2. Nâng cao hiệu quả thực thi các quy định pháp luật về người khuyết tật và các khuyến nghị phù hợp của Ủy ban về quyền của người khuyết tật

a) Tiếp tục rà soát, sửa đổi bổ sung các văn bản hướng dẫn thi hành Luật người khuyết tật theo cơ cấu tổ chức, chức năng, nhiệm vụ của các Bộ, ngành hiện nay và chính quyền địa phương hai cấp, đảm bảo phân định rõ về thẩm quyền, trách nhiệm của cơ quan, tổ chức, cá nhân trong việc thực hiện các chính sách, pháp luật về người khuyết tật.

b) Sơ kết, đánh giá việc triển khai, kết quả thực hiện Quyết định số 1100/QĐ-TTg, ngày 21 tháng 6 năm 2016 của Thủ tướng Chính phủ về việc phê duyệt Kế hoạch thực hiện Công ước của Liên hiệp quốc về quyền của người khuyết tật, Quyết định số 1190/QĐ-TTg, ngày 25 tháng 8 năm 2021 của Thủ tướng Chính phủ về việc phê duyệt Chương trình trợ giúp người khuyết tật giai đoạn 2021 - 2025: trên cơ sở đó đề xuất các giải pháp, biện pháp, phân công, phân nhiệm và nguồn lực cụ thể thực hiện các nội dung của 2 Kế hoạch này.

c) Nâng cao hiệu quả công tác tiếp tin, báo, khiếu nại, tố cáo theo hướng thuận tiện, an toàn và tăng tỷ lệ giải quyết của các cơ quan liên quan đối với các hành vi vi phạm quyền của người khuyết tật.

d) Tăng cường hoạt động hỗ trợ bảo vệ các quyền của người khuyết tật về tiếp cận y tế, giáo dục, giáo dục nghề nghiệp, việc làm, sinh kế, bảo trợ xã hội, tiếp cận xây dựng, giao thông, văn Hóa, thể thao và du lịch, tăng cường sử dụng, ứng dụng công nghệ, kỹ thuật hiện đại trong công tác người khuyết tật.

đ) Tăng cường hoạt động thanh tra, kiểm tra, giám sát, thống kê tình hình thi hành các quyền của người khuyết tật.

3. Tiếp tục tăng cường tuyên truyền, phổ biến, giáo dục và đào tạo về Công ước CRPD và pháp luật Việt Nam về quyền của người khuyết tật, về nỗ lực, thành tựu của Việt Nam trong việc thực thi Công ước CRPD và các khuyến nghị của Ủy ban về quyền của người khuyết tật.

a) Tăng cường tuyên truyền pháp luật về người khuyết tật, nội dung Công ước CRPD, khuyến nghị của Ủy ban về quyền của người khuyết tật và pháp luật Việt Nam về người khuyết tật; truyền thông đối ngoại về nỗ lực, thành tựu của Việt Nam trong thực thi Công ước CRPD trên các phương tiện báo chí, truyền thông và trên không gian mạng

b) Tiếp tục tăng cường tổ chức các hội nghị, hội thảo, tập huấn, bồi dưỡng kiến thức, kỹ năng, kinh nghiệm về chuyên môn, đạo đức nghề nghiệp định kỳ, chuyên sâu về Công ước CRPD và pháp luật Việt Nam về người khuyết tật cho cán bộ, công chức, viên chức, tổ chức của và vì người khuyết tật.

c) Đẩy mạnh tuyên truyền, phổ biến nội dung của Kế hoạch này và các khuyến nghị của Ủy ban về quyền của người khuyết tật.

4. Mở rộng các hoạt động hợp tác quốc tế để triển khai hiệu quả Công ước CRPD và khuyến nghị của Ủy ban về quyền của người khuyết tật.

a) Tăng cường trao đổi thông tin, chia sẻ kinh nghiệm với các quốc gia, các tổ chức quốc tế và khu vực nhằm hỗ trợ cho việc thực thi Công ước CRPD phù hợp với xu hướng chung của quốc tế và đồng thời phù hợp với điều kiện hiện hữu của Việt Nam.

b) Tăng cường ký kết các điều ước quốc tế, thỏa thuận quốc tế có liên quan, trong đó có các quy định về người khuyết tật.

c) Nghiên cứu, học tập kinh nghiệm hay, thực tiễn tốt, cách thức, phương thức triển khai, thực thi Công ước CRPD và các khuyến nghị của Ủy ban về quyền người khuyết tật cũng như trong việc nâng cao nhận thức của cán bộ, công chức, viên chức và Nhân dân về quyền của người khuyết tật của các quốc gia.

d) Đẩy mạnh việc tiếp nhận hỗ trợ kỹ thuật phù hợp của các quốc gia, cơ quan, tổ chức nước ngoài trong triển khai Công ước CRPD và các khuyến nghị của Ủy ban về quyền của người khuyết tật, đặc biệt là trong tuyên truyền, tập huấn kiến thức cơ bản về quyền của người khuyết tật cho cán bộ, công chức, học sinh, sinh viên, người lao động các ngành nghề.

đ) Triển khai các hoạt động tuyên truyền đối ngoại về quyền người khuyết tật tại các nước, tổ chức quốc tế, khu vực; tại các cơ chế, diễn đàn quốc tế đa phương và khu vực.

e) Tiếp tục rà soát, đề xuất các giải pháp nhằm nâng cao hiệu quả thực hiện các hoạt động hợp tác quốc tế về người khuyết tật đã và đang triển khai, trong đó tăng cường thực hiện Tuyên bố Jakarta về thập kỷ người khuyết tật Châu Á- Thái Bình Dương (2023-2032) và Chiến lược Incheon.

5. Tiếp tục thực hiện các nghĩa vụ báo cáo định kỳ, đột xuất theo quy định của Công ước CRPD và khuyến nghị của Ủy ban về quyền của người khuyết tật

a) Xây dựng Báo cáo quốc gia định kỳ về thực hiện Công ước CRPD theo quy định của Công ước CRPD và thời gian thông báo của Ủy ban về quyền của người khuyết tật.

b) Tổ chức lấy ý kiến, tham vấn công khai về nội dung dự thảo Báo cáo quốc gia CRPD định kỳ trước khi chính thức gửi lên Ủy ban về quyền của người khuyết tật.

c) Trình bày và bảo vệ Báo cáo quốc gia định kỳ về thực hiện Công ước CRPD trước Ủy ban về quyền của người khuyết tật theo quy định của Công ước CRPD và thời gian thông báo của Ủy ban về quyền của người khuyết tật.

d) Xây dựng Báo cáo giữa kỳ cập nhật về trả lời các bình luận và tình hình thực hiện các khuyến nghị của Ủy ban về quyền của người khuyết tật.

6. Thực hiện công tác nghiên cứu khác có liên quan đến Công ước CRPD và khuyến nghị của Ủy ban về quyền của người khuyết tật

a) Tổ chức nghiên cứu các bình luận về khuyến nghị của Ủy ban về quyền của người khuyết tật về Báo cáo quốc gia định kỳ và tình hình thực hiện Công ước CRPD của Việt Nam.

b) Tiếp tục kiện toàn Ủy ban quốc gia về người khuyết tật Việt Nam và Ban Công tác cấp địa phương.

III. KINH PHÍ

Kinh phí thực hiện Kế hoạch được ngân sách nhà nước đảm bảo. Các bộ, cơ quan ngang bộ, cơ quan thuộc Chính phủ và các cơ quan khác cùng với các địa phương có liên quan, căn cứ nhiệm vụ được giao tại Kế hoạch này, xây dựng dự toán hàng năm theo quy định của pháp luật hiện hành; có thể sử dụng các nguồn kinh phí hợp pháp khác để triển khai thực hiện các nhiệm vụ tại Kế hoạch này và các kế hoạch khác đã ban hành liên quan đến triển khai Công ước CRPD và các khuyến nghị phù hợp của Ủy ban về quyền của người khuyết tật.

IV. TỔ CHỨC THỰC HIỆN

1. Bộ trưởng, Thủ trưởng cơ quan ngang bộ, Thủ trưởng cơ quan thuộc Chính phủ, Chủ tịch Ủy ban nhân dân các tỉnh, thành phố trực thuộc trung ương:

a) Căn cứ nhiệm vụ được phân công tại Quyết định này, trong phạm vi chức năng, nhiệm vụ, các Bộ, ngành, Ủy ban nhân dân các tỉnh, thành phố trực thuộc Trung ương có trách nhiệm xây dựng Kế hoạch, bố trí kinh phí để tổ chức triển khai; lồng ghép việc triển khai các nội dung vào các kế hoạch, đề án, chiến lược quốc gia, chương trình trợ giúp người khuyết tật.

b) Trong quá trình thực hiện, phải tổ chức nghiên cứu các bình luận, khuyến nghị của Ủy ban về quyền của người khuyết tật để thống nhất về nhận thức và lồng ghép

việc triển khai các khuyến nghị phù hợp trong các nội dung, hoạt động thực hiện Kế hoạch này của Bộ, ngành, cơ quan, địa phương mình.

c) Tập trung chỉ đạo, tăng cường kiểm tra, đôn đốc việc triển khai thực hiện các nội dung hoạt động trong Kế hoạch; tiếp tục thực hiện các hoạt động nhằm bảo đảm và thúc đẩy các nội dung, hoạt động thực thi Công ước CRPD tại các quyết định, kế hoạch khác của Thủ tướng Chính phủ.

2. Đề nghị Ban Tuyên giáo và Dân vận Trung ương, Học viện Chính trị Quốc gia Hồ Chí Minh, Tòa án nhân dân tối cao, Viện kiểm sát nhân dân tối cao và các cơ quan liên quan, căn cứ vào chức năng, nhiệm vụ của mình, phối hợp thực hiện các hoạt động nêu trong Kế hoạch này; nghiên cứu các bình luận, khuyến nghị phù hợp của Ủy ban về quyền của người khuyết tật và tư vấn, hỗ trợ cho Bộ Y tế và các bộ, ngành có liên quan để tăng cường hiệu quả triển khai các nội dung của Công ước CRPD.

3. Đề nghị Mặt trận Tổ quốc Việt Nam và các tổ chức thành viên tích cực tham gia thực hiện các hoạt động tuyên truyền, phổ biến Công ước CRPD và pháp luật Việt Nam về công tác trợ giúp người khuyết tật và huy động sự tham gia của các tổ chức chính trị, xã hội khác trong các hoạt động này; thực hiện các hoạt động phù hợp theo chức năng và nhiệm vụ.

4. Giao Bộ Y tế chủ trì, tham mưu giúp Thủ tướng Chính phủ tổ chức, chỉ đạo, đôn đốc, kiểm tra, khảo sát việc thực hiện Kế hoạch trên phạm vi cả nước; chủ trì tổ chức tổng kết 05 năm đánh giá việc thực hiện Kế hoạch này nhằm rút kinh nghiệm cho việc tổ chức thực hiện Công ước CRPD, phục vụ cho việc bảo vệ Báo cáo và xây dựng Kế hoạch triển khai các khuyến nghị phù hợp của Ủy ban về quyền của người khuyết tật tại kỳ tiếp theo.

5. Định kỳ hàng năm, các Bộ, ngành, Ủy ban nhân dân các tỉnh, thành phố trực thuộc Trung ương có trách nhiệm báo cáo kết quả thực hiện, khó khăn, vướng mắc và kiến nghị trong việc triển khai Kế hoạch này về Bộ Y tế trước ngày 01 tháng 11 hàng năm để tổng hợp, theo dõi và đề xuất hướng giải quyết theo thẩm quyền./.

ỦY BAN NHÂN DÂN
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH
VĂN PHÒNG UBND THÀNH PHỐ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 7087 /VP-VX

Thành phố Hồ Chí Minh, ngày 29 tháng 9 năm 2025

V/v góp ý kiến đối với dự thảo Kế hoạch
tăng cường thực thi Công ước CRPD và
các khuyến nghị của Ủy ban về quyền
của người khuyết tật

Kính gửi: Sở Y tế

Tiếp nhận Công văn số 6624/BYT-BTXH ngày 26 tháng 9 năm 2025 của
Bộ Y tế về việc xin ý kiến đối với dự thảo Kế hoạch tăng cường thực thi Công
ước CRPD và các khuyến nghị của Ủy ban về quyền của người khuyết tật;

Phó Chủ tịch Ủy ban nhân dân Thành phố Trần Thị Diệu Thúy có ý kiến
chỉ đạo như sau:

Giao Sở Y tế chủ trì, phối hợp với các đơn vị liên quan khẩn trương thực
hiện theo ý kiến đề nghị tại Công văn nêu trên; báo cáo về Bộ Y tế, Ủy ban nhân
dân Thành phố **trước ngày 10 tháng 10 năm 2025**.

Văn phòng Ủy ban nhân dân Thành phố truyền đạt ý kiến chỉ đạo của
Phó Chủ tịch Ủy ban nhân dân Thành phố Trần Thị Diệu Thúy đến Sở Y tế
để thực hiện./.

Nơi nhận:

- Như trên (kèm toàn bộ hồ sơ);
- TTUB: CT, PCT/Trần Thị Diệu Thúy;
- VPUB: CVP, PCVP/VX;
- Phòng VX;
- Lưu: VT, (VX-HC).

**KT. CHÁNH VĂN PHÒNG
PHÓ CHÁNH VĂN PHÒNG**



Trương Công Huy

BỘ Y TẾ

CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 6624 /BYT-BTXH

Hà Nội, ngày 26 tháng 9 năm 2025

V/v xin ý kiến đối với dự thảo
Kế hoạch tăng cường thực thi Công ước CRPD và các khuyến nghị của Ủy ban về quyền của người khuyết tật

Kính gửi:

- Các Bộ, cơ quan ngang bộ, cơ quan thuộc Chính phủ;
- Ủy ban nhân dân các tỉnh, thành phố trực thuộc TW;
- Tòa án nhân dân tối cao;
- Viện Kiểm sát nhân dân tối cao;
- Học viện Chính trị quốc gia Hồ Chí Minh.

Thực hiện ý kiến chỉ đạo của Thủ tướng Chính phủ về việc xây dựng Kế hoạch thực hiện các khuyến nghị của Ủy ban về quyền của người khuyết tật, Bộ Y tế đã xây dựng dự thảo Kế hoạch tăng cường thực thi Công ước quốc tế về quyền của người khuyết tật và các khuyến nghị của Ủy ban về quyền của người khuyết tật.

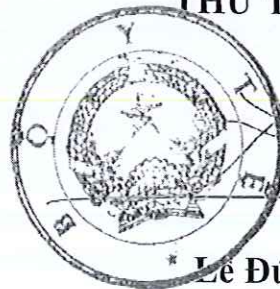
Bộ Y tế đề nghị Quý Cơ quan góp ý bằng văn bản đối với dự thảo Kế hoạch tăng cường thực thi Công ước quốc tế về quyền của người khuyết tật và các khuyến nghị của Ủy ban về quyền của người khuyết tật. Văn bản góp ý đề nghị gửi về Bộ Y tế (Cục Bảo trợ xã hội; số 3, ngõ 7 Tôn Thất Thuyết, phường Cầu Giấy, Hà Nội, điện thoại: 0916009488; e-mail: huonght.btxh@moh.gov.vn) trước ngày 15/10/2025 để tổng hợp báo cáo Thủ tướng Chính phủ.

Trân trọng cảm ơn./.

Nơi nhận:

- Như trên;
- Bộ trưởng (để báo cáo);
- Lưu: VT, BTXH.

KT. BỘ TRƯỞNG
THỨ TRƯỞNG



Lê Đức Luận

